

1. a. sda hēna mēspærwær zin zēnxa bā.ij of hēnzaskrēk
2. mēns of mēns kamārs.ē is dā bluma gōngi: tō
3. tē. gōwōrāx spīnāzā alē. nōx māz mī māsīnās of mā sīnās
4. spō. jō is xwō. r. z wā. rōk // lā. stōx // on xwō. r. z kharwē: //
5. v. p. daskēp kē. i. gōzō bōskī mōlt brō. o. wōt
6. dā tīmōrman hī mōs of hī nōsplē. ntō<sup>c</sup> in xānā vīnō<sup>c</sup>
7. dōskēpōr lōkētō xōnlēp mōf
8. īndafōbrīk īsnīks tōzī: n
9. kōm dō (gē) hī. r. mēn kē: jō // kōmī. r. //  
(kintjās hoeven niet heel klein te zijn, schoolgaande kinderen nog kintjās - m. nē. kē: jō - een pasgeborene - ons kintjās en ook ons kē. nōr kan door ouders gezegd worden).
10. kōstōlē: n gīvōns fī: r glō. s bē: r - glē. s kōs (kojak) - vaak voornaam kostelein gezegd - mōzōn bōs - de vader v. r. gēzīn - dōm bōs - de patroon.
11. brē. jōns tūē kī lō. o krikō - krikōkōs (krikō zīn kleine pruimen - kōrsō - kērsen - mōzōlē mōzēllen)
12. xō hān mē tōr vē: i vō dū lītōr wē: n  
ō. u. xō dō rōngkō // on lītōr of on flōs īnē. vōl //
13. hē: i wōmō mīnō klīpōl - of klīpōl (V. d. Heide) slōn
14. īk hē xōmō knī gōxi: n (knījō is meerw.)
15. vāstōnō. r vōnt wōrt nī fōl mēz gōvī. r t  
// vāstōnō. r vōnt of kē rōmōs hā. l. wōl
16. īk bēn blē: i (ē dōel tūēklōnk zūwāk) dā knī mē hōpē mē. gōgōn bēn
17. īk hē t nī xōdōn - wōnō // hō. rōs - gō hār t nī //
18. wī hē gōt xōdōn - dōndi: jō dō. r - didōr  
ōnkā mpt // wī hē dā xōdōn //
19. spīn - spīnō wē bō - spīnō jō. gō<sup>c</sup>
20. fōēt - mātī (deze zōnd) - bā. ij - bōnā. u. wt. - -  
wā. j - frādōstul (stī. l. is meerw.) - on hē: i x - mō kī kōrs  
(m. v. kī kōrsō) - xō. mō rōvōgōl (jōngēwī frātēn tēgōvōndīg  
over een vliedōr)

21. dījō kēl mōktō dā hē<sup>c</sup> lūwīzōlt mōt fō. x tō
22. īksalū kōrōkōs xē: vō (kōrō - grote kralen)
23. ēnōlānt lōt fō. l a. u. wōskē: r āvbrēkō // mō  
a. u. tōs slō. r pō //
24. hē: i s dā rōn hōnt xōbē. tō // mōm bē. r t //
25. gīmō tūē brē. j stē. n - brējōr - dōn brēstō
26. dōstōmbēlt stātōr nī mēz // xō. vōr - zuiver //
27. dōndījō hējōngūj lē. vō // dā rōnōn grō. s tōn<sup>c</sup> ē. r //
28. lūfōfēr īsnī īndōn hīmōl gōblīvō ex gōblē: vō  
// lūfōfērs - lucifers //
29. dā skō. s w l kē: n dōr of skō. s w l fūngk zēn  
mētō mīstō<sup>c</sup> nē<sup>c</sup> dō xē. gōw īst
30. īk hōntōx nī kōmō vār dā kō. r bēn (gēen  
vērōx gēzēgd wēr d bēwēerd)
31. dā kūj (= mēlkkōēīn) dō rīngō gē. r s slūvōr  
// lē. n kōk met knōlgroen en water is slūvōr //  
// bīstō zīn āllēen jōngē rōndēren //
32. hē: i kōmī gōn wērōkō - hē: i hē gōt īn xōn kē. oē  
// tōnt rē: n - kōpē: n //
33. mōkīs mōstē. oē l īndījō m bē sōm
34. nē. jō - xō kē: gōlē hī: r nī mēz // hō. rō. s lō - gō s m. s l t //
35. hē: j - īk hē wū āl of īk hē wā l tūē kē rōgōrōpō
36. dīpē. r īsnōx nī rē: r - dā rītō xē nōx wīt
37. xō xēnāl nōrt fō. l t - xō xēn āl wē x (fō. l t -  
bōuwland - dā wā. j - dā grūs - grāsland); de  
moeder van V. d. Heide, afkomstig uit Heesch (d. 149)  
hēi in een gēsprek dō wē x
38. xō hī dōēstōn gēlt mē. s v r xō mōkt // hē lōpō //
39. hē: i zālt nōst wē: i t brē. jō
40. xīstō hē lōfān dō rōmō k wē: i t
41. dōm bōs of dō mēns mūt fār zōn wē: i f v r kōmō
42. īndōmō. r s īst xō vō. r lōk zū wē mō // īndōs xō l dō -  
dā o. r - de Aa //
43. hē: i hī vō. oē l pōtōs ī m dā. tī zōstā. rōkīs
44. wē lī mūtō dō. r t dā hē lōfān hē bō ēngē lī  
dā. r n dō rō hē lōft // dō nōē līs - die van jullie //

45. hēftabet isme. <sup>1</sup>v<sub>p</sub> // ən nē:ij bet alleen het bed is bedoeld - da bet forzet bed met ledikant is bedoeld //
46. ən xəmætsælər isovæb axən va. zəkə
47. xowetə witwetst kansprinjə // wilawis wetə // ən wedijnskap //
48. ikmumən bōm nax lo. r tə entə (bōm is meerw. - enk. bom). Er zijn geen boomkwekers in Nistelrode.
49. dudars. m istu (rə. m is ruiten met omlijsting) // gə dæz. m is dɪx maka // fənstərs = houten blinden buiten // - mak də fənstərs is dɪx
50. tlæ: st fɪrdærstəmɪs - də lɛstəmɪs - tɛɔf
51. mɪsprə. j - kɪkə<sup>2</sup> dɪzɪl - və<sup>2</sup> sprə. jə - ɔ. t<sup>2</sup> sprə. jə - - - ɔ. t<sup>2</sup> brə. jə - klə. m a. kə - məm bətəram smə. rə // bətə - bətə // padə hœ. lə jonge kikkorsen, die nog staart hebben //
52. di v rə. w hɪtər hœ. r əf lɛtə kɪzɪpə (van lang tot kort) - of ... lɛtə kɪzɪpə (laten bijknippen)
53. xən vadər of vədər (V. d. Heide) kɪtəm zəs jə. r z lay nɔ<sup>2</sup> dəs kə. ə l lo. r tə gən (vader vroeger, ook wel at, verkleinwoord atja ən xən at) // moeder vroeger wel m m m - ɔns mun nog wel gezegd //
54. ik hēbətəm of ik hētəm əf xə. r jə ɪm xə. lə. ɔ<sup>2</sup> lanstwəstər tɔgən
55. və. l m ə l ə xɪdə hi: ɪndeskantə nɪfɔ. ɔ<sup>2</sup> l // və. zər weinig gebr. // kəlfm. ɔ<sup>2</sup> l // kɛlfkə = kalfje
56. e. rdə pɔtə xē: nɪfɔ l wɛrt - stē. nə pɔtə waren inmaakpotten // e. rdə wə rək // (e. rdə pɔtə zijn bruin van kleur) // pɛ. pɔtjə = rɪj pɔtjə // xə. t<sup>2</sup> l ɛ t j ə s j ɔ u t - v a a t j ə s //
57. də s x ɔ t ə r st l bē: d ə n ɔ. v ə // bē: t f y r. bij het open vuur // - dən hœrt is hœ grote woonvertrek. Andere vertrekken waren vɔrdən hœrt - axtərdən hœrt - də gɪj kə m ə r
58. ɪ m æ. r t ɪ z ə t n ə x t ə k a. w ɪ m t ə k ə t s ə (kətsə is een kinderspel. Er wordt niet meer gebeugeld in N.)
59. dɪ kərs gɪfɪ m hœldər lɪ x t - w ə n ə r

60. hē: tɛv kət pərt ɔn xən ə st a t // pɛ: t is meerw. //
61. vrygər kwam də goeli of geli hi: ɔ<sup>2</sup> ɛ l ə k j ɔ. r n ɔ<sup>2</sup> də kɛ r ə m ə s // ɪ k x ə = ɪ k g ə //
62. də pɔ. t ə<sup>2</sup> xɪn d ə d ɔ n x ə n l ɪ v ə n h e: ɔ<sup>2</sup> r v ə l m a k ɪ s
63. g ə z a. x m ə w ə l m a r g ə z ɪ n t n ɪ k s t e g ə m ə
64. d ə z w ə l ə w ə x l ə g ə. w ɪ r t r ɪ x k ɪ m ə r
65. g ə d ə v a n d ə. x x ɪ n k a r t s p ɔ. l ə
66. l ɪ s t ə r ə of h ə n z ə ɔ k x e. r s k e: ɔ<sup>2</sup>
67. x ə n m o s t ə r ɪ s k ə p ə t - h ē: ɪ l z ɪ n d ə s l ɔ. ɔ<sup>2</sup> t // stə s m f ɪ t s oudere naam voor motor //
68. t ɪ x ə n ə w a. r ə m ə n d a x ə w ɪ s t e n t ɪ x ə n ə n m o. ɔ j ə n ɔ. r v ə n t
69. d a j ɪ n s k ə l ɪ p b ɛ r ə v ɪ t s
70. d ə r ɪ x ə n s k ɔ. t ɪ n d ə k a n
71. ɪ k w ə d a t ə m b ɔ. j m ə m b r ɪ f b r ə x t
72. ɪ k h ɛ r ɛ: ɪ n ɔ m ə n h a t
73. ɪ k a n m ɛ x ə n d w a r s k ə. t n ɪ ɪ m g ə n // m ə m d w a<sup>2</sup> s k ɔ. p //
74. n a d ə s x ɔ f t ɛ: ɪ t s p a n ə w ə t p ə r t f ɪ r d ə n ɛ: ɪ j k a. r s (dit ouderwets).
75. ɪ k h ɛ b ə n b ɪ t j ə k ɔ r t ə v a n v ə e r d ə m ɪ d ə x ə f
76. d ə x ə. ɔ<sup>2</sup> n v a n d ə k ɪ n ɪ n ɪ x ɔ k s a l d ə. t x ə w ɪ s t
77. w ɪ t ə g ɪ n ə r ɔ j m a k ə r w ɔ. ɔ n ə - ɔ n ə m b ɔ. ɔ<sup>2</sup> x
78. d ɪ r ɔ z ə h ɛ n l a n d ɔ r ə s
79. ɪ k x ə l ɔ f v ə r n ɪ k s ə f // g ɪ n w ɔ. ɔ<sup>2</sup> t //
80. t k ɛ: ɪ n ə of k ɪ n t j ə w a s d ɔ. ɔ<sup>2</sup> t f ɪ r d a z ə t k a n k ɪ n ə d ɔ. ɔ<sup>2</sup> p ə of d a z ə t x ə d ɔ p t k a n
81. x ə m ɔ. g ə ɛ n x ə n ɔ r ə l ɔ. ɔ<sup>2</sup> p ə a l ə b a. j
82. k ɔ. ɔ<sup>2</sup> d ɪ r ɪ k ə ɪ s m ɛ ɔ m ā. j n ə of k ɔ e f k ə n ə t b ɔ s x ə g ə n ɪ m b r ɪ m b ɪ z ə m ə t ə p ɪ l k ɔ
83. d ə r ɪ z ə n s p r ɔ e. ɔ<sup>2</sup> t f a n d ɪ l e. ɔ<sup>2</sup> r ə of of ɔ. t ɪ l e. ɔ<sup>2</sup> r (dit hangt af van de omstandigheid hoe de sporten zijn bevestigd)
84. h ē: k w ɪ k t ə h a t // x ə n s t r ɔ e. ɔ<sup>2</sup> t = z ɪ j n s t r ɔ t //
85. d ə m ɛ n s ə x ə. ɔ<sup>2</sup> t ə n ɪ k s a n d ə r ə s ə s x ɛ l t ɛ n g ɪ t // ɪ y k ə z ɔ e k e n // d ə r ɛ: k ɔ v m // h e. l m ə n h ɛ b ə ɛ n h a. r w ə //
86. x ə h ɛ n ɔ n d r ɔ. ɔ<sup>2</sup> x k e: ɔ<sup>2</sup> l // k ɪ l. r ə m ɔ n t //

87. dijowex dra:jt fɔ.l - dazim // dijowex  
 lɔtɔn bitjɔ krum //
88. ikɔ.χt flɔtjɔnskɔ mklɔe: ntrɔm (is geen  
verkleinwoord van // on trɔmɔkɔ voor koekjes //
89. dɔ gæ: i tɔmbvɔk is kɔpɔt χɔgɔn ɔnda.ɛi  
 m kɔ.ɔt ɔngɔslɛkɛ ha // dɔmbvɔk // hɛ: tɛg.tjɔd //
90. xɔn.lɛkɔ wasnilɔn mɔ<sup>2</sup>χu:ɛ
91. ɔndɔ sχɔ.j ɔzɔtɔt bestɔ vanalɔs
92. mɔsχɔtɔ<sup>2</sup> mutχu.ɛ kɔnɔmɛkɔ
93. χyɔk mɔnɔn χu:ɛɛs
94. ɛk wɛtɔni wɔrɔkɔm mutχɔn χy: kɔ
95. ɔn kɔ. u wɔ kɛldɔ<sup>2</sup> ɛs χu:ɛ flɔt bɛ:ɛ
96. ɛk mɔsɔsɔblut dɔɔχkɔ ɔmstɔrɔkɔ<sup>2</sup> tɔwɔrɔ
97. ɛk mutɔɔɔɔt ɔt fɔjɔ<sup>2</sup> ɔndɔstɔl kɔɔ:ɔ jɔ
98. mɔnbɔy.ɛ was mɔy.χ
99. dɔ rɔmbɔr maktɔn grɔ.ɔ<sup>2</sup>tɔrɔt
100. ɔt mɔlɔk ɛs dɔn ɛn χu:ɛ stɔrtɔm dɔrɔmɔ mɔtɔrɔχ
101. wɔ xɔ. u wɔ dɔɔɔt ɔnɔy.ɛ kɔmɔ dɔɔχt χɔjɔ  
 (ɔnɔɔt ɛs ɔpɔgɛmɛtsɛld uit stɛnɛn ɔf ɔpɔgɛbɔuwɔd  
 uit cɛmɛntɛn rɛngɛn) // ɔn kɔ.l = ɛɛn laagtɛ, ɛɛn gɔt //
102. ɔvɛlt nɛkɔ vɔɔm tɔ xɔ.gɔ - hɛ:ɛ ɛsɔky.ɛ -  
 dɔ xɔn sɔhy.ɛ wɔ.ɔk // dɔ kɔm tɔ hɛlnɔ. u w //
103. hɛ:ɛ kɔm tɔ nɔɔt ɔmɔny tɔ lɔ.ɔt
104. ɔnɛtɔlɛjɔ xɛ:ɛndɔr bɔrɔgɔ dɛ vɔ.ɛs pɔ: wɔ  
 (χɔ. wɔ hɔ. blɔɛd - ɔɔk vɔmɛrɛn)
105. dɔɔrɔv dɔgɛ dɔ:ɛ vɔtɔ dɔ: wɔ
106. ɔndɔgrɔ.ɔ (Grave) ɔf ɛn hɛ. s wɛ:ɛ k hɛnχɔn stɔk  
 fɔndɔbɔrɔχɔvɔ.ɔ (mɛt dɛ kɔr ɔɔk vɔ.ɔ) // ɔm bɔ.ɔm //
107. gɔmɔtɛs nɔ(ɛ) ɔf nɔ(ɛ) ɔns fɔlɔkɔ kɔmɔ  
 hɛ:ɛɔ ɔf hɛ. kɔ
108. hɛ:ɛ ɛs fɔn lɔvɔ - fɔn hɛ.ɔs (Heesich bɛj ɔss) gɛkɔmɔ  
 mɛ.ɔn gɔjɔ kɔnɛlɔ.ɔs // pɔtɔmɔnɛ - dɔmɔrskɔ dɔt  
 sɔpɔɔtɛjɛ //
109. dɛdɔ.ɔ<sup>2</sup> ɛs fɔn bɔy. kɔn<sup>2</sup>ɔ. u t χɔmɔkɛ // ɔnɔm bɔy: kɔn-  
 bɔm - mɔm ɛ: kɔn bɔm - mɔm lɛndɔn bɔm //
110. ɔngɔtɔɔ<sup>2</sup> w t wɔ.ɛ:ɔ f mut kɔnɔnɔ.ɔs
111. ɛk hɛ hɛ:ɛ grɔs (vɔkɛr grɔsɔ.ɛ) χɔɔɔ.ɛt mɔrt wɔs  
 kɔ.ɔj xɔ.ɛt // gɛn gɔj xɔ.ɛt //

112. dɔmbɔrɔ. u wɔ xɛ dɔ.ɛ nɔχtɔ dɔy: zɛ xɔm  
 tɔbɔ. u wɔ (lɔ. u wɔ ɛs ɔɔk pɔlɔgɛn)
113. bɔ. kɔ - ɛk bɔ. k - gɛ bɔ. k - hɛ:ɛ bɔkɛ - bɔ. kɛi -  
 wɔ bɔ. kɔ - wɛ:ɛ hɛn gɔbɔ. kɔ -
114. bɛjɔ - ɛk bɛ - gɛ bɛ:ɛ - hɛ:ɛ bɛ:ɛ - wɛ ɔf wɛɛi  
 bɛ:ɛjɔ - bɛjɔ wɔ - ɛk bɔ.ɔj - ɛk hɛ gɔbɔjɔ - bɔ.ɔjɔ  
 xɔ ɔf xɛɛi ɔk
115. bɛzɔn kɛɛ: n mɔrɔngɔy: j // ɔn fɛ: n gɛzɔgɔ v. ɛ kɛnd //
116. gɔ kɔnt hɛ:ɛ ɔɔ. jɔ<sup>2</sup> kɛɛ. gɔ ɔpɔtɔmɔrt
117. hɛ:ɛ hɛgɔɔɛ dɔtɛi ɔmɔ xɔ dɛɔkɔ
118. dɔmɔ.ɛt zɛn dɔtɛi gɔlɛ:ɛ kɔ.
119. ɔr wɔ.ɔ vɛ:ɔ pɛɛ:ɔ
120. ɔndɔɔr dɛjɔn xɛ:ɛ kɔn bɔm lɛgɔ vɔlɛ. kɔs
121. tɔwɔtɔr xɔl gɔ. u w kɔ.ɔ<sup>2</sup> kɔ - tɔkɔtɔl
122. tɔ.ɔj ɛs nɔχɔy.ɔn - tɛs nɛt nɔχ mɔ<sup>2</sup> gɔmɔ.ɔt
123. mɔjɔnɛ.ɔ mɔkɔɔ vɔnɔn dɔɔjɔr vɔnɔnɔ.ɔj
124. dɔ bɔm pɔkɔ xɔldɔ.ɛ nɛhɔndɔχ gɔjɔ
125. dɔɔ<sup>2</sup> stɔ.ɔ<sup>2</sup> hɛgɔjɔ wɛ:ɛn
126. ɔns ɔ. u wɔ hɔ. u s ɛs ɔχɔbɔrɔnt // m zɛ: hɔ:ɛs =  
 ɛɛn rɛj hɔjɛn - mɔ:ɔs = mɔjɛn - lɔ:ɔs = lɔjɛn -  
 ɔ. u t = uit - tɔ. u s = tɔhɔis - mɔ. u s = mɔis - lɔ. u s = lɔis //
127. dɔ rɔmɔpɔɔtɔ ɔ. u tɔtɔ:ɛ vɔndɔkɔj (mɛɔrɔ kɔj)
128. dɔ kɔɔtɔr lɛ:ɔjɛ - ɔn kɔrɔ. u s - tɔwɛ kɔ:ɛs
129. dɔ bɔrɛs vɔndɔ kɔɔ.ɔ<sup>2</sup> gɔ bɔɛ:ɔ<sup>2</sup> gɔ vɔndɔvɔɔχt  
 (bɔrɛs ɔɔk vɔn hɔɛn ɛn wɔgɛn)
130. dɔ tɔwɛ dɔɛ:ɛ<sup>2</sup> tɔsɔrɛs kɔwɔmɔnɔz bɔ:ɛtɔ // mɔfɔ //
131. xɔ hɛnɔm bɔnt ɛn bɔ:ɛ w gɔslɔ. gɔ
132. tɔsɔ. u s ɔf dɔ sɔ. u s ɛs wɔɔ. dɔn - flɔ: w // gɔ.ɔ<sup>2</sup> w  
 ɔf gɔ. u w //
133. dɔɔnɔw lɛχ dɛk // ɔnɔwɔs = sɔnɛɔwɛn //
134. bɛɛ lɔɔn gɔlɛjɔ dɔkɔ gɔxɛ: n hɛɛɔ // ɔnɔwɔχ hɛt //
135. nɛ. u w pɔ.ɔt wɔrɔn hɛ.ɔl nɛ:ɛ.ɔ (ɛ gɛdɛɛltɛ jɔwɔk) stɔt
136. dɔ:ɛn - ɛk dɔgɔt. gɛ dɔgɔt. hɛ:ɛ dɔgɔt. wɛ:ɛ  
 dɔnt - gɛlɛ ɔf gɔlɛ dɔgɔt - xɛ ɔf xɛɛi dɔnt - ɛk  
 dɔnɔt. gɛ dɔnɔt. hɛ:ɛ dɔnɔt. wɛ dɔnɔnɔt - gɛlɛ  
 dɔnɔt. xɔ dɔnɔnɔt - dɔnɔk dɔɔt - dɔnɔt mɔ<sup>2</sup> -  
 dɔnɔɔt mɔ<sup>2</sup>

137. dō.<sup>w</sup> p<sub>2</sub> - do.<sup>2</sup> p<sub>2</sub> p<sub>2</sub> n of do.<sup>2</sup> p<sub>2</sub> p<sub>2</sub> n nēk<sub>2</sub> -  
dopfont - d<sub>2</sub> saldo.<sup>2</sup> t<sub>2</sub> // do.<sup>2</sup> p<sub>2</sub> p<sub>2</sub> r<sub>2</sub> a.<sub>2</sub> j - k<sub>2</sub> leed,  
dat gelegd wordt over de pasgeborene //

138. d<sub>2</sub> s<sub>2</sub> s<sub>2</sub> - hē.<sup>i</sup> d<sub>2</sub> r<sub>2</sub> s<sub>2</sub> - hē.<sup>i</sup> d<sub>2</sub> r<sub>2</sub> s<sub>2</sub> t<sub>2</sub> - hē.<sup>i</sup> h<sub>2</sub> g<sub>2</sub> d<sub>2</sub> o<sub>2</sub> r<sub>2</sub> s

139. bē.<sup>i</sup> n<sub>2</sub> - i<sub>2</sub> k<sub>2</sub> bē.<sup>i</sup> n<sub>2</sub> - gē bē.<sup>i</sup> n<sub>2</sub> - hē.<sup>i</sup> bē.<sup>i</sup> n<sub>2</sub> - bē.<sup>i</sup> n<sub>2</sub> t<sub>2</sub> i -  
wē.<sup>i</sup> bē.<sup>i</sup> n<sub>2</sub> - gē l<sub>2</sub> i bē.<sup>i</sup> n<sub>2</sub> - xē. en xē l<sub>2</sub> i bē.<sup>i</sup> n<sub>2</sub> - bē.<sup>i</sup> n<sub>2</sub> t<sub>2</sub> i -  
bē.<sup>i</sup> n<sub>2</sub> t<sub>2</sub> i - i<sub>2</sub> k<sub>2</sub> hē gē b<sub>2</sub> o<sub>2</sub> n<sub>2</sub> d<sub>2</sub> s

140. Locale Landmaten: m<sub>2</sub> o<sub>2</sub> m<sub>2</sub> b<sub>2</sub> y<sub>2</sub> n<sub>2</sub> d<sub>2</sub> s = 1 ha - m<sub>2</sub> f<sub>2</sub> a<sub>2</sub> t  
p<sub>2</sub> l<sub>2</sub> a<sub>2</sub> k<sub>2</sub> s<sub>2</sub> o<sub>2</sub> f<sub>2</sub> s<sub>2</sub> o<sub>2</sub> n<sub>2</sub> t = 7 are - m<sub>2</sub> s<sub>2</sub> xē. p<sub>2</sub> a<sub>2</sub> l = 14 are - m<sub>2</sub>  
h<sub>2</sub> a<sub>2</sub> l<sub>2</sub> v<sub>2</sub> s<sub>2</sub> r<sub>2</sub> a<sub>2</sub> k<sub>2</sub> p<sub>2</sub> l<sub>2</sub> a<sub>2</sub> k<sub>2</sub> s = 23 are - m<sub>2</sub> r<sub>2</sub> a<sub>2</sub> k<sub>2</sub> p<sub>2</sub> l<sub>2</sub> a<sub>2</sub> k<sub>2</sub> s = 56 are

141. Locale Waternamen: d<sub>2</sub> s lē.<sup>i</sup> g<sub>2</sub> r<sub>2</sub> a<sub>2</sub> f<sub>2</sub> l<sub>2</sub> o<sub>2</sub> o<sub>2</sub> p<sub>2</sub> t l<sub>2</sub> o<sub>2</sub> n<sub>2</sub> g<sub>2</sub> s  
V<sub>2</sub> e<sub>2</sub> h<sub>2</sub> e<sub>2</sub> l<sub>2</sub> s<sub>2</sub> e<sub>2</sub> d<sub>2</sub> i<sub>2</sub> j<sub>2</sub> k<sub>2</sub>, k<sub>2</sub> o<sub>2</sub> m<sub>2</sub> t<sub>2</sub> u<sub>2</sub> i<sub>2</sub> t<sub>2</sub> i<sub>2</sub> n<sub>2</sub> d<sub>2</sub> e<sub>2</sub> h<sub>2</sub> i<sub>2</sub> s<sub>2</sub> lē.<sup>i</sup> g<sub>2</sub> r<sub>2</sub> a<sub>2</sub> f<sub>2</sub> -  
m<sub>2</sub> l<sub>2</sub> o.<sup>2</sup> p<sub>2</sub> i<sub>2</sub> s<sub>2</sub> e<sub>2</sub> e<sub>2</sub> n<sub>2</sub> s<sub>2</sub> t<sub>2</sub> r<sub>2</sub> o<sub>2</sub> m<sub>2</sub> e<sub>2</sub> n<sub>2</sub> d<sub>2</sub> w<sub>2</sub> a<sub>2</sub> t<sub>2</sub> e<sub>2</sub> r<sub>2</sub> t<sub>2</sub> j<sub>2</sub> e. (E<sub>2</sub> z<sub>2</sub> i<sub>2</sub> j<sub>2</sub> n<sub>2</sub> v<sub>2</sub> e<sub>2</sub> r<sub>2</sub>  
s<sub>2</sub> c<sub>2</sub> h<sub>2</sub> i<sub>2</sub> l<sub>2</sub> l<sub>2</sub> e<sub>2</sub> n<sub>2</sub> d<sub>2</sub> e<sub>2</sub> n<sub>2</sub> a<sub>2</sub> a<sub>2</sub> r<sub>2</sub> g<sub>2</sub> a<sub>2</sub> a<sub>2</sub> n<sub>2</sub>, h<sub>2</sub> o<sub>2</sub> d<sub>2</sub> e<sub>2</sub>  
k<sub>2</sub> r<sub>2</sub> a.<sub>2</sub> j<sub>2</sub> o<sub>2</sub> l<sub>2</sub> o.<sup>2</sup> p<sub>2</sub>)

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is nistelbroj en nistroj

De inwoners heten: d<sub>2</sub> o<sub>2</sub> n<sub>2</sub> i<sub>2</sub> s<sub>2</sub> t<sub>2</sub> r<sub>2</sub> o<sub>2</sub> s<sub>2</sub> j<sub>2</sub> s<sub>2</sub>

Heun bijnaam luidt: nistelbrojs<sub>2</sub> wē. v<sub>2</sub> e<sub>2</sub> r<sub>2</sub> s. De Maaskanters riepen tegen de bewoners van Nistelbrode: h<sub>2</sub> a.<sub>2</sub> l<sub>2</sub> o.<sub>2</sub> v<sub>2</sub> e<sub>2</sub> r<sub>2</sub> s. Dit was een bespotting, omdat er in Nistelbrode bijna geen water was en is. Een lage plaats in de weg naar Hees werd door hen: t<sub>2</sub> f<sub>2</sub> e.<sup>2</sup> genoemd. De Nistelrodese<sub>2</sub> v<sub>2</sub> e<sub>2</sub> l<sub>2</sub> d<sub>2</sub> e<sub>2</sub> n<sub>2</sub> z<sub>2</sub> i<sub>2</sub> c<sub>2</sub> h<sub>2</sub> door d<sub>2</sub> e<sub>2</sub> r<sub>2</sub> o<sub>2</sub> e<sub>2</sub> p<sub>2</sub> e<sub>2</sub> r<sub>2</sub> g<sub>2</sub> b<sub>2</sub> e<sub>2</sub> l<sub>2</sub> e<sub>2</sub> d<sub>2</sub> i<sub>2</sub> g<sub>2</sub> f<sub>2</sub>.

Aantal inwoners op 1 jan. 1956: gemeente Nistelbrode ± 4000 inw., de parochie ± 3000.

Locaal oostand. De voornaamste gedeelten zijn: t<sub>2</sub> l<sub>2</sub> a.<sub>2</sub> e<sub>2</sub> - wē.<sup>i</sup> j<sub>2</sub> s<sub>2</sub> - dē.<sup>i</sup> k<sub>2</sub> - k<sub>2</sub> l<sub>2</sub> e<sub>2</sub> n<sub>2</sub> e<sub>2</sub> k<sub>2</sub> (= Klein Wijk) - d<sub>2</sub> o<sub>2</sub> n<sub>2</sub> s<sub>2</sub> a<sub>2</sub> l<sub>2</sub> - x<sub>2</sub> p<sub>2</sub> v<sub>2</sub> a<sub>2</sub> n<sub>2</sub> b<sub>2</sub> e<sub>2</sub> r<sub>2</sub> e<sub>2</sub> g<sub>2</sub> s<sub>2</sub> - d<sub>2</sub> a<sub>2</sub> l<sub>2</sub> s<sub>2</sub> t<sub>2</sub> - mē.<sup>i</sup> n<sub>2</sub> z<sub>2</sub> e<sub>2</sub> l<sub>2</sub> - b<sub>2</sub> i<sub>2</sub> s<sub>2</sub> - b<sub>2</sub> e<sub>2</sub> e<sub>2</sub> r<sub>2</sub> e<sub>2</sub> k<sub>2</sub> - l<sub>2</sub> o.<sup>2</sup> - m<sub>2</sub> o<sub>2</sub> r<sub>2</sub> t<sub>2</sub> a<sub>2</sub> l<sub>2</sub> - m<sub>2</sub> a<sub>2</sub> k<sub>2</sub> s<sub>2</sub> o<sub>2</sub> n<sub>2</sub> t<sub>2</sub> - t<sub>2</sub> k<sub>2</sub> a<sub>2</sub> n<sub>2</sub> t<sub>2</sub> j<sub>2</sub> s<sub>2</sub> - d<sub>2</sub> e<sub>2</sub> r<sub>2</sub> e<sub>2</sub> k<sub>2</sub> t<sub>2</sub> - d<sub>2</sub> s<sub>2</sub> r<sub>2</sub> o<sub>2</sub> w<sub>2</sub> h<sub>2</sub> e.<sup>i</sup> j<sub>2</sub> - l<sub>2</sub> a<sub>2</sub> n<sub>2</sub> s<sub>2</sub> t<sub>2</sub> r<sub>2</sub> o<sub>2</sub> r<sub>2</sub> t<sub>2</sub> - a<sub>2</sub> x<sub>2</sub> t<sub>2</sub> a<sub>2</sub> r<sub>2</sub> s<sub>2</sub> t<sub>2</sub> r<sub>2</sub> o<sub>2</sub> r<sub>2</sub> t<sub>2</sub> - h<sub>2</sub> o<sub>2</sub> x<sub>2</sub> t<sub>2</sub> r<sub>2</sub> o<sub>2</sub> r<sub>2</sub> t<sub>2</sub> - l<sub>2</sub> o<sub>2</sub> s<sub>2</sub> b<sub>2</sub> r<sub>2</sub> u<sub>2</sub> k<sub>2</sub> s<sub>2</sub> o<sub>2</sub> n<sub>2</sub> t<sub>2</sub> (dē.<sup>i</sup> k<sub>2</sub> i<sub>2</sub> s<sub>2</sub> s<sub>2</sub> t<sub>2</sub> r<sub>2</sub> a<sub>2</sub> a<sub>2</sub> t<sub>2</sub>)

Middelen van bestaan: gemengde landbouw en veeteelt bedrijven. Er worden veel varkens gehouden en er is veel pluimvee (dit levert wel de meeste inkomsten op), er is wat fruitteelt (kersen). Veel werklieden gaan naar Oost. Het grootste gedeelte van de inwoners bestaat uit arbeiders. Er zijn een paar kleine fabrieken: een klompenfabriek met 3 man, een cementfabriek eveneens met 3 arbeiders. Ieder spreekt dialect, althans met plaats- en streekgenoten. Tegenover vreemden doet men zijn best min of meer geslaagd t. b. te laten horen. Er bestaan grote verschillen tussen de dialecten van Heesch en Nistelbrode, eveneens tussen die van Nistelbrode en Ebden.

Zegslieden. 1. Gerardina Abaria van den Heuvel; 62 j.; hier geb.; onderwijzeres; heeft hier altijd gewoond, op enkele jaren na, maar ook toen is zij in de omgeving gebleven. Zij is 4 jaar werkzaam geweest in Vorstenbosch, 4 jaar in Heesch, 1 jaar in Ebden, 1 jaar in Leitert, van 1917 af is zij onderwijzeres in Nistelbrode; V. van Dinter, M. van hier; praat gewoonlijk een Nistelbroois, waarbij de meest afwijkende klanken vermeden worden.

2. Johannes Spierings; 52 j.; hier geb.; graanhandelaar en boer; heeft hier altijd gewoond; V. en M. van hier; spreekt gewoonlijk Nistelbroois.

3. Johannes Albertus van der Heiden; 26 j.; leraar M.O. geschiedenis; heeft hier altijd gewoond, komt nu nog de weekends thuis; V. van hier, M. van Heesch bij Oost; spreekt thuis Nistelbroois